1044

TAHAP KEMAMPUAN MENULIS KARANGAN BAHASA ARAB DALAM PELAJAR SARJANA MUDA BAHASA ARAB DI UNIVERSITI AWAM MALAYSIA

MOHAMAD ROFIAN ISMAIL, AHMAD REDZAUDIN GHAZALI
KHAIRATUL AKMAR BIN ABDUL LATIF PhD &
MUHAMMAD BIN DAOH PhD
Jabatan Pengajian Bahasa & Linguistik Arab Fakulti Pengajian Peradaban Islam
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor, Bangi, Selangor.

ABSTRAK

Kajian ini dilakukan bertujuan untuk mengenalpasti kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab. Sebanyak 283 orang responden daripada empat buah universiti yang dipilih iaitu Universiti Malaya (26 orang), Universiti Kebangsaan Malaysia (41 orang), Universiti Sultan Zainal Abidin (86 orang), dan Universiti Sains Islam Malaysia (130 orang) sebagai sample kajian. Data yang diperolehi di analisis menggunakan perisian Statistical Package for the Social Science (SPSS) versi 22.0. Kaedah analisis deskriptif mudah iaitu skor min analisis di gunakan untuk memperoleh dapatan kajian. Dapatan kajian menunjukkan bahawa tahap kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab secara keseluruhannya berada pada interpretasi min yang sederhana iaitu USIM (min=3.34), UNISZA (min=3.60), UKM (min=3.50) dan UM (min=3.50). Dapatan ini secara tidak langsung memaparkan permasalahan-permasalahan yang telah dihadapi oleh pelajar di Universiti Awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab. Justeru, kajian ini akan mengenalpasti setiap permasalahan yang dihadapi oleh pelajar peringkat universiti dalam kemahiran mengarang bahasa Arab seterusnya mencadangkan solusi bagi mengatasi permasalahan tersebut.

Kata Kunci : Tahap, Menulis, Karangan, Bahasa Arab, Pelajar Universiti

1. LATAR BELAKANG KAJIAN

Kemahiran menulis bahasa Arab merupakan komponen kemahiran yang tertinggi berbanding kemahiran-kemahiran bahasa yang lain. Ia berada di peringkat akhir kemahiran bahasa mengikut tahap dan tertib susunan pembelajarannya.

Dalam mempelajari bahasa Arab, kebolehan menulis merupakan kemahiran yang sukar dikuasai oleh pelajar kerana ia adalah bakat semulajadi. Namun, menurut Yahya Othman (2005), penguasaan kemahiran menulis bukan hanya bergantung kepada bakat semata-mata malah dipengaruhi juga oleh pengajaran menulis yang bersistem dan berkesan. Justeru, dalam proses pengajaran menulis bahasa Arab yang bersistematik, penguasaan penulisan perlulah secara berperingkat bermula dengan menulis huruf, kemudian perkataan, seterusnya ayat dan akhirnya menghasilkan sebuah wacana yang dapat difahami apabila dibaca.

Pelajar sarjana muda bahasa Arab yang mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa bahasa kedua mestilah sekurang-kurangnya mampu membina ayat yang lengkap, bebas dari kesalahan dan kesilapan tatabahasa, namun pengkaji dapati penulisan karangan adalah yang paling sukar mereka kuasai. Pandangan ini selari dengan kajian Ahmad Khair Mohd. Nor (2005) yang menyatakan bahawa proses menulis karangan merupakan kemahiran yang paling sukar untuk dikuasai berbanding dengan kemahiran-kemahiran bahasa yang lain dan kebanyakan orang tidak mahir menulis.

Kesukaran yang dihadapi oleh pelajar dalam penulisan karangan Arab ini menyebabkan mereka membudayakan kaedah menghafal karangan semata-mata untuk tujuan peperiksaan. Fenomena ini secara tidak langsung memaparkan betapa penguasaan kemahiran menulis mereka berada pada tahap yang paling lemah. Hujahan ini di sokong dalam kajian Samah (2012) bahawa kemampuan menulis ayat bahasa Arab pelajar melalui penulisan karangan pendek adalah pada tahap yang sangat lemah.

Rentetan daripada isu kesukaran pelajar dalam kemahiran menulis karamgan di atas telah menarik perhatian pengkaji untuk mengenalpasti bentuk dan aspek yang membawa kepada berlakunya permasalahan tersebut selain mencari penyelesaian dalam mengatasi kelemahan pelajar sarjana muda peringkat universiti dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab.

2. OBJEKTIF KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk :

i. Mengenalpasti tahap kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab.
ii. Mengenalpasti masalah-masalah yang dihadapi oleh pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab.
iii. Mencadangkan penyelesaian kepada masalah berdasarkan dapatan kajian yang diperolehi melalui analisis aspek-aspek kebolehan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab.

3. SOALAN KAJIAN

Kajian ini akan memberi jawapan kepada soalan-soalan berikut:

i. Apakah tahap kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab?
ii. Apakah masalah-masalah yang dihadapi oleh pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab
iii. Apakah cadangan dan resolusi yang terbaik hasil daripada analisis aspek-aspek kebolehan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab.

4. PERBINCANGAN LITERATUR KAJIAN

Menurut Abdul Hadi Mohd Salleh (1998) penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar pada masa kini keseluruhannya sangat tidak memuaskan. Kelemahan dalam kemahiran bahasa terutama kemahiran menulis merupakan faktor utama kepada permasalahan tersebut.

Dalam memahami realiti kemahiran pelajar yang bukan penutur asli bahasa Arab dalam kemahiran menulis karangan di Malaysia, pengkaji telah membuat tinjauan literatur dan memperolehi maklumat dan gambaran berdasarkan dapatan-dapatan kajian sebagaimana berikut. Terdapat banyak kajian lampau yang menunjukkan kelemahan penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar IPT khususnya mereka yang mengambil jurusan sarjana muda bahasa Arab. Kajian-kajian tersebut ialah kajian (Osman Khalid, 1994) tentang kemerosotan tahap penguasaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar IPTA, kajian Muhamad Pisol et al. (2005) dalam Mohamad A. H, (2009) tentang kelemahan kemahiran membaca dan memahami bahasa surat khabar, kajian Mat Taib Pa (2008) tentang kelemahan penguasaan perbendaharaan, morfologi dan sintaksis dan gaya bahasa, kajian Zarima Mohd, Zakaria & Taj Rijal Muhd.Ramli. (2008) tentang kelemahan pelajar dalam pertuturan dan penulisan, kajian Abdul Rahim Hj. Ismail (2005) tentang kemerosotan graduan bahasa Arab dalam

penguasaan bahasa Arab, Kajian Mohd Bakhir Haji Abdullah (2011) tentang tahap penguasaan kemahiran penulisan dalam kalangan para mahasiswa Kolej Universiti Insaniah Negeri Kedah.

Mohamad, A. H (2009) pula mendapati penggunaan bahasa Arab dalam kalangan pelajar IPTA tempatan adalah rendah samada di dalam atau luar bilik kuliah. Tahap pengunaan bahasa Arab yang rendah ini berpunca daripada faktor luaran dan faktor dalaman seperti malu, tidak yakin, takut, tidak semangat dan sebagainya. Dapatan ini selari dengan kajian Khairatul Akmar et al. (2014) yang menyatakan bahawa faktor-faktor dalaman tersebut memberi kesan dan sumbangan yang besar terhadap kemajuan dan kejayaan para pelajar dalam setiap bidang yang diceburi terutama dalam bidang pembelajaran. Pelajar yang mempunyai faktor sahsiah yang cemerlang akan bersikap rajin serta mempunyai keazaman yang kuat untuk mencapai sesuatu yang diusahainya.

Dalam proses kemahiran menulis bahasa Arab di IPT pula, masalah yang biasa dihadapi oleh pelajar ialah bagaimana untuk memulakan penulisan. Mereka keliru memilih bentuk pembinaan ayat yang sesuai dan betul untuk digunakan dalam ayat. Kajian yang dijalankan oleh Madihah Muhammad Yusuf (2009) mendapati hanya 10% sahaja pelajar tahun tiga dari Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia, yang mampu mengeluarkan ayat yang mengandungi frasa nama bahasa Arab dari petikan yang diberikan. Manakala Khazri Osman & Ku Siti Esah Ku Ibrahim (2012) dalam kajiannya bertajuk Analisa Kesalahan Pelajar Dalam Penulisan Bahasa Arab: Kajian Kursus *Maharat al-Kitabah* di UKM menunjukkan bahawa mereka telah melakukan kesalahan-kesalahan penulisan karangan yang dikategorikan sebagai *imla'*, pemilihan kata tunggal, duaan dan jamak, pemilihan *ishtiqaq*, membaris perkataan, penyesuaian *muzakkar* dan *muannath*, pemilihan *ta'diyah* dan tatabahasa. Dapatan kajian juga mendapati bahawa majoriti pelajar melakukan kesalahan membaris perkataan, diikuti aspek *dilalah*. Kesalahan yang paling kurang dilakukan oleh pelajar ialah aspek *imla'*, pemilihan kata tunggal, duaan dan jamak, pemilihan *ishtiqaq*, penyesuaian *muzakkar* dan *muannath*, pemilihan *ta'diyah* dan tatabahasa.

Kajian Samah (2012) pula menyatakan bahawa kelemahan pelajar dalam kemahiran menulis adalah disebabkan oleh kurangnya latihan yang diberikan kepada pelajar. Bagi menjayakan aktiviti pembelajaran guru dicadangkankan supaya memperbanyakkan latihan kepada pelajar dan memperbaiki kelemahan mereka melalui latihan tersebut. Begitu juga mereka hendaklah memperbanyakkan soalan yang dikemukakan kepada pelajar di dalam kelas. Soalan ini akan dapat memberi perhatian dan juga kesedaran kepada pelajar untuk terus belajar. Begitu juga ia dapat menambahkan pengetahuan dan usaha pelajar untuk terus belajar.

Menurut Rusydi Ahmad Thuimah (1989), masalah kemahiran menulis yang kerap dihadapi oleh pelajar bahasa Arab sebagai bahasa kedua peringkat awal berpunca daripada tiga masalah utama iaitu mengeja, menulis huruf, dan membentuk ayat seterusnya menulis karangan mudah. Kelemahan pelajar sarjana muda bahasa Arab dalam penulisan karangan juga tidak dapat dinafikan dengan kaedah yang digunakan oleh pensyarah semasa mengajar menulis dalam kelas. Kelemahan ini menyebabkan mereka gagal mengikuti kursus pada peringkat universiti dengan baik (Osman Khalid. 1994).

Justeru, Hassan Basri et al. (2005) mencadangkan kursus mengarang bahasa Arab dijadikan sebagai salah satu subjek bahasa Arab peringkat tinggi hasil dari kajiannya tentang

kurikulum pendidikan Islam dan bahasa Arab Ijazah Tinggi. Hal ini kerana kemahiran mengarang mempunyai kepentingan kepada graduan semasa mereka berada di alam pekerjaan nanti. Graduan yang gagal dan lemah dalam kemahiran mengarang memberi implikasi yang buruk pada masa depan mereka.

5. METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini merupakan kajian berbentuk kuantitatif. Sebanyak 283 orang responden dipilih sebagai sampel kajian daripada empat buah universiti awam iaitu Universiti Malaya (26 orang), Universiti Kebangsaan Malaysia (41 orang), Universiti Sultan Zainal Abidin (86 orang), dan Universiti Sains Islam Malaysia (130 orang). Satu set soal selidik digunakan sebaga instrumen kajian dan diagihkan kepada responden kajian. Data yang diperoleh melalui soal selidik dianalisis menggunakan perisian *Statistical Package for the Social Science (SPSS)* versi 22.0. Data-data yang dianalisis ini seterusnya dibentangkan menggunakan kaedah analisis diskriptif mudah iaitu *skor min analysis*. Pengkaji memilih interpretasi skor min yang bersumberkan Alias Baba (1999) dalam proses analisis, seperti dalam Jadual 1.0 di bawah.

Jadual 1.0 Interpretasi Skor Purata Ke dalam 5 tahap (Skala likert 5)

Julat	**Tahap Skor Min**
1.00 – 1.80	Sangat Rendah (SR)
1.81 – 2.60	Rendah (R)
2.61 – 3.40	Sederhana (S)
3.41 – 4.20	Tinggi (T)
4.21 – 5.00	Sangat Tinggi (ST)

Sumber: Alias Baba (1999)

6. ANALISIS KAJIAN

Analisis skor min telah dijalankan ke atas item-item yang berkaitan dengan domain tahap kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab dalam kemahiran menulis karangan mengikut setiap universiti. Jadual 1.1 di bawah menunjukkan nilai min yang diperoleh untuk 10 item dalam domain tahap kemampuan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab. Nilai min keseluruhan bagi domain ini menunjukkan USIM memperoleh nilai min yang sederhana iaitu 3.34, manakala UNISZA (min=3.60), UKM (min=3.50) dan UM (min=3.50) memperoleh nilai min yang tinggi.

Jadual 1.1 : Min Kebolehan Kemahiran Menulis Karangan Mengikut Universiti

NO	**ITEM**	**MIN**			
		USIM	**UNISZA**	**UKM**	**UM**
1	Saya mengambil masa yang lama untuk menyiapkan sebuah karangan bahasa Arab.	3.45 T	3.91 T	3.66 T	3.42 T
2	Saya suka menghafal karangan bahasa Arab untuk tujuan peperiksaan.	3.45 T	3.59 T	3.66 T	2.62 S
3	Saya mampu membina ayat bahasa Arab.	3.28 S	3.37 S	3.37 S	3.54 T
4	Saya mampu mempelbagaikan penggunaan ayat bahasa Arab dengan	3.28 S	3.26 S	3.27 S	3.35 S

	baik semasa mengarang.				
5	Saya mampu mengembangkan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang.	3.28 S	3.30 S	3.37 S	3.50 T
6	Saya tahu menggunakan tanda wacana semasa menulis karangan bahasa Arab.	3.65 T	3.90 T	3.71 T	3.62 T
7	Saya memberi perhatian kepada aspek tatabahasa iaitu nahu dan sorof semasa menulis karangan bahasa Arab.	3.42 T	3.69 T	3.61 T	4.00 T
8	Saya mudah mendapatkan idea utama semasa membina perenggan karangan bahasa Arab.	3.18 S	3.55 T	3.24 S	3.42 T
9	Saya dapat menghuraikan idea utama dan sokongan dalam karangan bahasa Arab.	3.24 S	3.52 T	3.37 S	3.46 T
10	Saya dapat menutup dan merumus karangan bahasa Arab dengan baik.	3.33 S	3.55 T	3.44 T	3.73 T

Jadual 1.1 menunjukkan min keseluruhan untuk domain kajian berkaitan kebolehan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam dalam kemahiran menulis karangan bahasa Arab. Secara umumnya, nilai min yang diperoleh daripada ke-empat-empat universiti untuk 15 item yang dikaji berada pada interpretasi min yang sederhana dan tinggi. Dapatan kajian menunjukkan min pada item yang pertama iaitu *saya mengambil masa yang lama untuk menyiapkan sebuah karangan bahasa Arab* berada pada tahap yang tinggi untuk semua universiti iaitu USIM (Min=3.45), UNISZA (Min=3.91), UKM (Min=3.66) dan UM (Min=3.42). Untuk item yang kedua iaitu *saya suka menghafal karangan bahasa Arab untuk tujuan peperiksaan.* Nilai min untuk tiga universiti berada pada tahap yang tinggi iaitu USIM (Min=3.45), UNISZA (Min=3.59) dan UKM (Min=3.66). Manakala UM memdapat nilai min yang sederhana iaitu 2.62. Nilai min untuk item yang ketiga iaitu *saya mampu membina ayat bahasa Arab* berada pada tahap yang sederhana untuk tiga universiti iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.37) dan UKM (Min=3.37). Manakala UM mendapat nilai min yang tinggi iaitu 3.54. Untuk Item yang keempat iaitu *saya mampu mempelbagaikan penggunaan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang*. Nilai min untuk kesemua universiti berada pada tahap yang sederhana iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.26), UKM (Min=3.27) dan UM (Min=3.35). Nilai min untuk item yang kelima iaitu *saya mampu mengembangkan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang* berada pada tahap yang sederhana untuk tiga universiti iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.30) dan UKM (Min=3.37). Manakala UM mendapat nilai min yang tinggi iaitu 3.50. Nilai min pada item yang keenam pula iaitu *saya tahu menggunakan tanda wacana semasa menulis karangan bahasa Arab* berada pada tahap yang tinggi untuk semua universiti iaitu USIM (Min=3.65), UNISZA (Min=3.90), UKM (Min=3.71) dan UM (Min=3.62). Nilai min pada item yang ketujuh pula iaitu *saya memberi perhatian kepada aspek tatabahasa iaitu nahu dan sorof semasa menulis karangan bahasa Arab* berada pada tahap yang tinggi untuk semua universiti iaitu USIM (Min=3.42), UNISZA (Min=3.69), UKM (Min=3.61) dan UM (Min=4.00). Interpretasi min bagi item yang kelapan iaitu *saya mudah mendapatkan idea utama semasa membina*

perenggan karangan bahasa Arab berada pada tahap yang tinggi untuk dua buah universiti iaitu UNISZA (Min=3.55) dan UM (Min=3.42). Manakala nilai min yang diperoleh oleh UKM (Min=3.24) dan USIM (Min=3.18) adalah sederhana. Nilai min bagi item yang kesembilan pula iaitu *saya dapat menghuraikan idea utama dan sokongan dalam karangan bahasa Arab* berada pada tahap yang tinggi untuk dua buah universiti iaitu UNISZA (Min=3.52) dan UM (Min=3.46). Manakala nilai min yang diperoleh oleh USIM (Min=3.24) dan UKM (Min=3.37) adalah sederhana. Untuk Item yang kesepuluh iaitu *saya dapat menutup dan merumus karangan bahasa Arab dengan baik*, nilai min untuk tiga universiti berada pada tahap yang tinggi iaitu UKM (Min=3.44), UNISZA (Min=3.55) dan UM (Min=3.73). Manakala USIM memdapat nilai min yang sederhana iaitu 3.33.

7. DAPATAN KAJIAN

Berdasarkan analisis skor min di atas, kajian ini merumuskan dapatan yang dicapai dan diperolehi adalah mengikut susunan item masing-masing seperti berikut:

Item 1 : Pelajar mengambil masa yang lama untuk menyiapkan sebuah karangan bahasa Arab.

Umumnya, didapati pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam Malaysia menghadapi kesukaran menulis karangan bahasa Arab kerana mereka mengambil masa yang lama untuk menyiapkannya. Hal ini kerana interpretasi min pada item ini untuk semua universiti berada pada tahap yang tinggi iaitu USIM (Min=3.45), UNISZA (Min=3.91), UKM (Min=3.66) dan UM (Min=3.42). (2.75).

Item 2 : Pelajar suka menghafal karangan bahasa Arab untuk tujuan peperiksaan.

Dapatan menunjukkan budaya menghafal karangan untuk tujuan peperiksaan bukan sahaja berlaku pada pelajar peringkat menengah malahan ia juga berlaku dalam kalangan pelajar yang mengambil jurusan bahasa Arab di universiti awam Malaysia. Hasil daripada analisa mendapati nilai min untuk item ini menunjukkan ia berada pada tahap yang tinggi pada USIM (Min=3.45), UNISZA (Min=3.59) dan UKM (Min=3.66). Manakala UM memdapat nilai min yang sederhana iaitu 2.62.

Item 3 : Pelajar mampu membina ayat bahasa Arab.

Nilai skor min yang dipeolehi untuk item ini berada pada tahap yang sederhana untuk tiga universiti iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.37) dan UKM (Min=3.37). Manakala UM mendapat skor nilai min yang tinggi iaitu 3.54. Ini menandakan kemahiran pelajar sarjana muda Bahasa Arab di university awam dalam membina ayat bahasa Arab adalah sederhana dan memuaskan. Dapatan ini menjelaskan bahawa pelajar di peringkat unversiti mempunyai kesukaran dalam kemahiran menulis.

Item 4 : Pelajar mampu mempelbagaikan penggunaan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang.

Hasil dari analisis di atas, didapati pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam kurang mampu mempelbagaikan penggunaan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang. Nilai skor min pada item ini untuk kesemua universiti berada pada tahap yang sederhana iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.26), UKM (Min=3.27) dan UM (Min=3.35). Dapatan ini menjelaskan bahawa pelajar sememangnya menghadapi kesukaran dari sudut mempelbagaikan penggunaan ayat dan *uslub* dalam kemahiran mengarang.

Item 5 : Pelajar mampu mengembangkan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang.

Dari sudut kemampuan mengembangkan ayat semasa menulis karangan, didapati pelajar kurang mampu dan kurang mahir. Hal ini kerana interpretasi min pada item ini berada pada tahap yang sederhana untuk tiga universiti iaitu USIM (Min=3.28), UNISZA (Min=3.30) dan UKM (Min=3.37). Manakala UM mendapat nilai min yang tinggi iaitu 3.50.

Item 6 : Pelajar tahu menggunakan tanda wacana semasa menulis karangan bahasa Arab.

Dapatan menunjukkan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam mengetahui teknik dan cara menggunakan penanda wacana semasa menulis karangan bahasa Arab. Nilai skor min untuk kesemua universiti menunjukkan ia berada berada pada tahap yang tinggi untuk semua universiti iaitu USIM (Min=3.65), UNISZA (Min=3.90), UKM (Min=3.71) dan UM (Min=3.62).

Item 7 : Pelajar memberi perhatian kepada aspek tatabahasa iaitu Nahu dan Sorof semasa menulis karangan bahasa Arab.

Hasil dari analisis di atas, didapati pelajar memberi perhatian kepada aspek tatabahasa iaitu nahu dan sorof semasa menulis karangan bahasa Arab. Nilai skor min semua universiti pada item ini menunjukkan ia berada pada tahap yang tinggi iaitu USIM (Min=3.42), UNISZA (Min=3.69), UKM (Min=3.61) dan UM (Min=4.00).

Item 8 : Pelajar mudah mendapatkan idea utama semasa membina perenggan karangan bahasa Arab.

Dapatan menunjukkan terdapat keseimbangan antara pelajar yang mudah mendapatkan idea utama semasa membina perenggan bahasa Arab dengan pelajar yang kurang mampu berbuat demikian. Interpretasi min pada item ini berada pada tahap yang tinggi untuk dua buah universiti iaitu UNISZA (Min=3.55) dan UM (Min=3.42). Manakala nilai min yang diperoleh oleh UKM (Min=3.24) dan USIM (Min=3.18) adalah sederhana.

Item 9 : Pelajar dapat menghuraikan idea utama dan sokongan dalam karangan bahasa Arab.

Terdapat keseimbangan antara pelajar yang mampu menghuraikan idea utama dan sokongan dalam karangan bahasa Arab dengan pelajar yang kurang mampu berbuat demikian. Interpretasi min pada item ini jelas berada pada tahap yang tinggi untuk dua buah universiti iaitu UNISZA (Min=3.52) dan UM (Min=3.46). Manakala nilai min yang diperoleh oleh USIM (Min=3.24) dan UKM (Min=3.37) adalah sederhana.

Item 10 : Pelajar dapat menutup dan merumus karangan bahasa Arab dengan baik.

Dapatan menunjukkan pelajar mampu menutup dan merumus karangan bahasa Arab dengan baik. Hal ini kerana nilai min untuk tiga universiti berada pada tahap yang tinggi iaitu UKM (Min=3.44), UNISZA (Min=3.55) dan UM (Min=3.73). Manakala USIM memdapat nilai min yang sederhana iaitu 3.33

8. CADANGAN DAN PENYELESAIAN

Setelah di analisis data dan dibincangkan dapatan kajian, pengkaji ingin mengemukakan beberapa solusi dan cadangan ke arah penyelesaian berkaitan kebolehan pelajar sarjana muda bahasa Arab dalam kemahiran menulis karangan. Setiap butiran cadangan dan solusi tersebut adalah sebagaimana beikut :

1. Masalah kesukaran pelajar menyiapkan tugasan karangan sehingga mengambil masa yang lama menunjukkan bahawa mereka kurang mahir menulis. Masalah ini sangat kritikal memandangkan mereka berada diperingkat universiti dan mengambil bidang bahasa Arab. Justeru, pengkaji mencadangkan agar pelajar didedahkan dengan latihan mengarang berpandukan model dan langkah-langkah penulisan karangan yang mudah.

2. Budaya pelajar suka menghafal karangan untuk tujuan peperiksaan telah melemahkan kemahiran menulis mereka khususnya menulis karangan. Hal ini kerana mengarang memerlukan kemahiran aplikasi tatabahasa, uslub dan juga penguasaan pelbagai kosa kata dan istilah mengikut bidang, situasi dan persekitaran. Kemahiran tersebut tidak akan dapat dikuasai melainkan pelajar telah diajar dan didedahkan kepada mereka aspek-aspek tersebut.

3. Pelajar juga menghadapi kesukaran dalam membina ayat bahasa Arab. Mereka juga didapati kurang mampu mempelbagaikan penggunaan ayat bahasa Arab dengan baik semasa mengarang. Umum tahu bahawa bahasa Arab adalah bahasa kedua yang mempunyai sistem tatabahasa yang begitu ketara perbezaannya dengan bahasa ibunda pelajar. Pelajar perlu menguasai ilmu Nahu dan Sorof bagi tujuan pembinaan ayat selain memiliki kosa kata yang banyak dalam bahasa Arab.

4. Dari sudut kemampuan mengembangkan ayat semasa menulis karangan, didapati pelajar kurang mampu dan kurang mahir. Mengembangkan ayat merupakan teknik yang sukar dikuasai namun mudah difahami sekiranya tenaga pengajar menggunakan modul yang sesuai selain teknik pengajaran dan bahan bantu mengajar yang berkesan.

5. Terdapat juga kesukaran pelajar peringkat universiti untuk memulakan penulisan karangan bahasa Arab. Begitu juga mereka sukar menghasilkan idea utama dan sokongan setiap perenggan karangan seterusnya membuat huraian dan olahan padanya. Kesukaran-kesukaran ini telah mencacatkan kecenderungan pelajar untuk mengarang. Pengkaji mencadangkan agar pihak universiti membuat penambahbaikan pada modul kemahiran menulis pelajar dengan memberi perhatian yang sewajarkan terhadap teknik-teknik penting kemahiran mengarang seperti teknik atau langkah-langkah memulakan karangan, teknik menghasilkan idea, teknik mengolah idea dan teknik-teknik lain yang dapat membantu pelajar menulis karangan.

9. PENUTUP

Kajian ini secara faktanya telah membantu pengkaji memperoleh gambaran umum berkaitan kebolehan dan penguasaan pelajar sarjana muda bahasa Arab di universiti awam dalam kemahiran mengarang bahasa Arab. Kemahiran menulis khususnya kemahiran mengarang mestilah di ajar secara seimbang dengan menggunakan modul yang bersesuaian dengan pelajar agar pencapaian dan penguasaan kemahiran mengarang pelajar dapat di perbaiki dan pertingkatkan kearah yang paling baik. Teknik dan aktiviti pengajaran perlu diperbaharui mengikut peredaran teknologi semasa kerana bidang pendidikan sentiasa mengalami perubahan seiring dengan peredaran zaman dan teknologi.Justeru, beberapa saranan ke arah penyelesaian telah dikemukakan dengan harapan agar pelajar dapat meningkatkan kemahiran menulis karangan bahasa Arab dengan baik.

RUJUKAN

Abdul Hadi Mohd Salleh (1998). *Pengajaran Bahasa Arab Komunikasi di ITM :Masalah dan Penyelesaiannya.* Tesis Dan Disertasi Fakulti Bahasa Dan Linguistik. Universiti Malaya.

Abdul Rahim Hj. Ismail (2005). *Al-Diraasaat Al-Arabiah fi Al-Diraasaat Al-Ulya Wa 'Alaqaatuha Bi Tarbiyah Al-Lughah Al-Arabiah fi Maaliziya*. Dalam Pendidikan Islam dan Bahasa Arab, Perspektif Pengajian Tinggi. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Ahmad Khair Mohd. Nor (2005). *Menulis Membina Ketrampilan Berfikir*.Pelita Bahasa. Julai, 18 (7): 12-14.

Alias Baba. (1999). *Statistik Penyelidikan dalam Pendidikan dan Sains Sosial*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

Hassan Basri Awang Mat Dahan, Zawawi Ismail, Muhammad Azhar Zailani. (2005). *Dalam Pendidikan Islam dan Bahasa Arab*, Perspektif Pengajian Tingi. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Khairatul Akmar, Mohamad Rofian, Ahmad Redzaudin (2014). *Pengaruh Faktor Dalaman Terhadap Penguasaan Kemahiran Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Program Sarjana Muda Bahasa Arab (Psmba) Mengikut Pandangan Para Pensyarah Di Institusi Pengajian Tinggi Awam (Ipta) Malaysia*. e – Journal of Arabic Studies and Islamic Civilization, 1(1), 152-168.

Khazri Osman, Ku Siti Esah Ku Ibrahim, (2012). *Analisa kesalahan pelajar dalam penulisan bahasa arab: kajian kursus maharat al-kitabah.* Persidangan Kebangsaan Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab 2012 (PKEBAR’12), 2012, 130-138.

Madihah Muhammad Yusuf. (2009). *Mustawa ma’rifah jumal ismiyyah lada talabah watalibaat sanah thalithah bi kulliyah dirasaat quran wa sunnah*. Projek Ilmiah.Fakulti Pengajian Bahasa Utama. Nilai: Universiti Sains Islam Malaysia

Mat Taib Pa. 2008. *Isu-isu pengajaran bahasa dan kesusasteraan Arab di institut pengajian tinggi*. Prosiding Seminar Pengajaran Bahasa dan Kesusasteraan Arab di Institut Pengajian Tinggi Malaysia. Jabatan Bahasa Arab dan Tamadun Islam, FPI UKM.

Mohamad, A. H. (2009). *Tahap Komunikasi dalam Bahasa Arab dalam Kalangan Pelajar Sarjana Muda Bahasa Arab di IPTA Malaysia*. Journal of Islamic and Arabic Education, 1(1), 1-14.

Mohd Bakhir Haji Abdullah. (2011). *Al-Dha’fu al-Lughowiy Lada Muta’allimi al-Lughoh al-Arabiyyah bi Jami’ah al-Insaniyyah : Asasuhu wa ‘lajuhu. Majallah al-Dirasat al-Lughawiyyah wa al-Adabiyyah,* 263-289.

Osman Khalid. 1994. *Pengajian dan pembelajaran bahasa Arab di sekolah-sekolah dan Pusat Pengajian Tinggi Malaysia*. Dlm. Abdul Halim el-Muhammady (Pnyt). Pendidikan Islam dalam pembangunan ummah, Kuala Lumpur: Budaya Ilmu Sdn.Bhd.

Roselan Baki. (2003). *Pengajaran dan pembelajaran Bahasa Melayu. Shah Alam: Karisma Publications Sdn. Bhd Rusydi Ahmad Thuimah. (1989). Al-Marja' fi Ta'lim al-Lughah al-Arabiah Li al-Natiqiin Bi Lughatin Ukhra.* Jilid2. Jamiah Ummu Qura : Maahad Al-Lughah A- Arabiah.

Rosni Samah. (2012). *Isu-isu pembelajaran bahasa Arab*. Persidangan Kebangsaan Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Arab 2012 (PKEBAR’12), 2012, 286–300.

Samah, R. (2012). *Pembinaan Ayat Bahasa Arab Dalam Kalangan Lepasan Sekolah Menengah Agama Arabic Sentences Construction Among The Islamic Religious School Graduates.* GEMA Online Journal of Language Studies, 12, 555–569.

Yahya Othman. (2005). *Trend dalam Pengajaran Bahasa Melayu*. Kuantan: PTS Profesional.

Zarima Mohd, Zakaria & Taj Rijal Muhd.Ramli. 2008. *Sejarah perkembangan program minor bahasa Arab di Fakulti Bahasa UPSI.* Prosiding Seminar Pengajaran Bahasa dan Kesusasteraan Arab di Institut Pengajian Tinggi Malaysia. Jabatan Bahasa Arab dan Tamadun Islam, FPI UKM.